

TOMASELLA

WALLPAPER COLLECTION

TOMASELLA.IT

ISTRUZIONI - INSTRUCTIONS - NOTICE D'INSTRUCTIONS - INSTRUCCIONES - ANLEITUNG

Rivestimento murale in vinile con
supporto in tessuto non tessuto e
trattamento BIO-PRUF™. Certificato FSC.

- Eccellente resa cromatica
- Lavabile con acqua e sapone neutro

BIO-PRUF™ incorporated vinyl wall covering
featuring a non-woven fabric backing.
FSC certified.

- Excellent colour quality
- Can be washed with water and neutral soap

Revêtement mural en vinyle sur support en tissu non tissé et traitement BIO-PROF™. Certifié FSC.

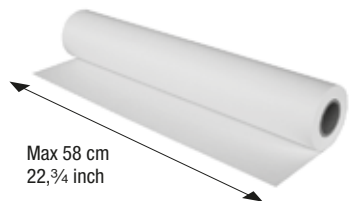
- Excellent rendu des couleurs
- Lavable à l'eau avec du savon neutre

Revestimiento mural en vinilo con soporte en textil no tejido y tratamiento BIO-PRUF™. Certificado FSC.

- Excelente reproducción cromática
- Lavable con agua y jabón neutro

Wandbeschichtung aus Vinyl mit
Vliesunterlage und BIO-PRUF™-Behandlung.
Mit FSC-Zertifizierung.

- Exzellente Farbwirkung
- Abwaschbar mit Wasser und Neutralseife



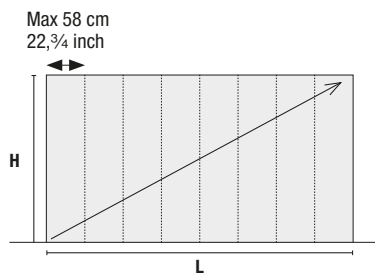
- Scatola
- Carta da parati suddivisa in rotolo e numerata L 58 cm Max
- Colla per l'applicazione alla parete **NON INCLUSA**
- Foglio istruzioni di montaggio con nome colla consigliata

- Box
- Numbered rolls of wallpaper,
maximum W 58 cm / 22¾ inch
- The wallpaper glue is **NOT INCLUDED**
- Application instruction sheet with name of
recommended glue

- Boîte
- Rouleaux de papier peint numérotés L 58 cm maxi
- Colle pour la pose **NON FOURNIE**
- Notice d'instructions pour la pose du papier peint avec le nom de colle préconisée

- Caja
- Papel pintado subdividido en rollo y numerado A 58 cm máx.
- Cola para la aplicación a la pared **NO INCLUIDA**
- Hoja de instrucciones de montaje con el nombre de la cola aconsejada

- Schachtel
- Tapetenrollen, nummeriert, Maximalbreite B
58 cm
- Tapetenkleister NICHT ENTHALTEN
- Anweisungen für das Auftragen mit dem
Namen des empfohlenen Kleisters



N.B. Adatta solo per applicazioni interne.
Sconsigliata in ambienti umidi.
Per garantire una corretta applicazione,
si consiglia di usare la colla suggerita.

Attenzione: Le immagini con misure diverse da quelle indicate, potrebbero essere riproporzionate in alcuni soggetti a seconda delle dimensioni della parete da rivestire.

*N.B. Suitable for indoor use only.
Unsuitable for damp rooms.
For best results, we suggest you to use the
recommended glue.*

Important: Some wallpaper designs may be re-proportioned to suit the size of the wall.

N.B. Adapté uniquement à une pose sur un mur intérieur.
Pose déconseillée dans des pièces humides. Pour garantir une pose correcte, il est recommandé de n'utiliser que la colle préconisée.

Selon les dimensions du mur à tapisser, il est possible qu'il soit nécessaire de reproportionner certains décors des papiers peints proposés.

*N.B. Idóneo solo para aplicaciones internas.
Desaconsejado en ambientes húmedos.
Para garantizar una correcta aplicación, se
aconseja utilizar la cola recomendada.*

Es posible adaptar las proporciones de algunos motivos de los papeles propuestos para ajustarse a las dimensiones de la pared que se desea revestir.

Anm.: Nur für Innenräume. Nicht für feuchte Räume geeignet. Für ein optimales Resultat, bitte nur den empfohlenen Kleister verwenden.

Achtung: Bei Bildtapeten mit Sondermaßen werden einige Musterfelder für einen harmonischen Gesamteindruck an die Größe der zu beschichtenden Wand angepasst.

Controllare che il supporto su cui applicare la carta da parati sia almeno a 15°C e, che il locale sia ben ventilato. Non mischiate materiali di diversi lotti sulla stessa parete. La carta da parati può essere riposizionata, quindi se durante la posa si è verificato qualche problema lo si può risolvere prima che la carta si asciugui.

Check that the temperature of the surface you want to hang the wallpaper onto is at least 15°C and that the room is well ventilated. Do not mix different batches of material on the same wall. Any errors during application can be corrected because the position of the wallpaper can always be adjusted before it dries.

Contrôlez si le support sur lequel vous devez coller le papier peint se trouve dans une pièce qui a une température d'au moins 15°C et qui est bien ventilée. N'utilisez pas sur le même mur des rouleaux de papier peint ayant des numéros de lot différents. Il est possible de repositionner le papier peint. En conséquence si, lors de la pose, vous avez eu quelques problèmes, vous pourrez le résoudre avant que la colle ne sèche.

Asegurarse de que el soporte en el que se aplicará el papel de empapelar se encuentre a una temperatura mínima de 15 °C y de que el local esté bien ventilado. No mezclar materiales de distintos lotes en la misma pared. El papel de empapelar puede ser aplicado más de una vez, por lo que si se verifica un problema durante su colocación puede resolverse antes de que se seque.

Überprüfen Sie, dass die zu tapezierende Fläche eine Temperatur von mind. 15° aufweist und dass der Raum gut gelüftet ist. Mischen Sie nicht Bahnen aus verschiedenen Chargen an der gleichen Wand. Die Tapete kann verschoben werden, d.h. wenn sich während des Tapezierens Probleme ergeben sollten, können Sie die Bahnen vorsichtig von der Wand lösen und korrigieren, solange die Tapete noch nicht getrocknet ist.



I

Preparazione della parete

Eliminare sporczia e residui vari dalla parete utilizzando una spazzola di setola dura. Tutti gli eventuali segni visibili sulla superficie vanno rimossi con una soluzione detergente. Lasciate asciugare la superficie completamente prima di applicare la carta da parati. Eventuali macchie di muffa o alghe sulla superficie da rivestire vanno trattate con uno smacchiatore e un fungicida seguendo le istruzioni fornite sulla confezione da voi scelta. Lasciate asciugare la parete completamente prima di applicare la carta. Eventuali buchi, crepe o difetti della parete vanno colmati con uno stucco di buona qualità, che va poi lisciato e fatto asciugare.

UK

Preparing the wall

Remove any dirt and debris from the wall using a stiff bristle brush. Any visible marks must be removed with a detergent solution. Let the wall dry thoroughly before applying the wallpaper. Any surface mould or algae stains must be treated with a stain-remover or fungicide. Just follow the instructions on the product's packaging. Let the wall dry thoroughly before applying the wallpaper. Any holes, cracks or other defects must be filled with a good quality filler, levelled and left to dry.

F

Préparation du mur

Éliminez la saleté et tout type de résidus du mur en utilisant une brosse à poils durs. Toutes les marques visibles sur le mur doivent être supprimées avec une solution détergente. Laissez bien sécher le mur à tapisser avant de poser le papier peint. Toute tache de moisissure ou d'algues sur le mur à tapisser doit être traitée avec un produit détachant et un fongicide en suivant les instructions indiquées sur le produit. Laissez bien sécher le mur avant de poser le papier peint. En cas d'aspérités, de fissures ou de trous sur le mur, il est nécessaire de le réparer à l'aide d'un enduit de rebouchage en pâte de bonne qualité qu'il faudra ensuite lisser et laisser sécher.

ES

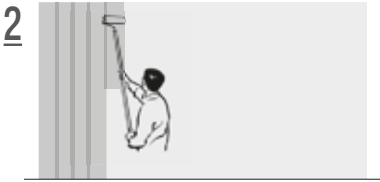
Preparación de la pared

Eliminar la suciedad y los distintos residuos presentes en la pared utilizando un cepillo de cerda dura. Todos los signos visibles en la superficie deben ser eliminados con una solución detergente. Dejar secar la superficie completamente antes de aplicar el papel de empapelar. En presencia de manchas de moho o algas en la superficie que se desea revestir, es necesario tratarla con un quitamanchas y un fungicida siguiendo las instrucciones ofrecidas en el envase del producto elegido. Dejar secar la pared completamente antes de aplicar el papel. Los posibles orificios, grietas o defectos de la pared deben ser colmados con un mastique de buena calidad, que deberá alisarse antes de dejarlo secar.

D

Vorbereitung der Wand

Entfernen Sie Schmutz und sonstige Reste von der Wand. Verwenden Sie dafür eine harte Bürste. Alle eventuell verbliebenen, auf der Oberfläche sichtbaren Rückstände, müssen mit einer Reinigungslösung entfernt werden. Lassen Sie die Wandfläche vollständig trocknen, bevor Sie mit dem Auftragen der Bahnen beginnen. Eventuelle Algen- oder Schimmelflecke auf der Oberfläche müssen mit einem Fleckenentferner bzw. Mittel gegen Schimmelpilz beseitigt werden. Befolgen Sie dazu die Anweisungen auf der jeweiligen Verpackung. Lassen Sie die Wand vollständig abtrocknen, bevor Sie mit dem Tapezieren beginnen. Eventuelle Löcher, Risse oder Unebenheiten verfüllen Sie vorab mit hochwertiger Spachtelmasse. Warten Sie die erforderlichen Trockenzeiten ab und schleifen Sie die verfüllten Löcher und Unebenheiten abschließend glatt.



Applicare la colla sulla parete

Utilizzare un rullo per applicare una mano di colla uniformemente su tutta la superficie della parete e lasciare asciugare secondo le indicazioni dell'azienda produttrice della colla utilizzata.

Applying the glue to the wall

Use a roller to evenly apply one coat of glue over the entire surface of the wall. Leave to dry following the manufacturer's instructions.

Application de la colle sur le mur

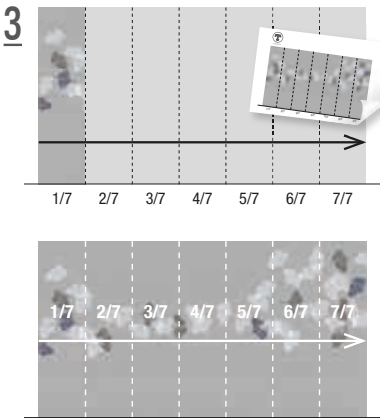
Utilisez un rouleau pour appliquer une couche de colle uniforme sur le mur et laissez sécher en suivant les indications du fabricant de la colle utilisée.

Aplicar la cola en la pared

Utilizar un rodillo para aplicar una mano de cola uniformemente en toda la superficie de la pared y dejar secar según las indicaciones de la empresa fabricante de la cola utilizada.

Auftragen des Kleisters

Tragen Sie eine Schicht Kleister mit einer Rolle gleichmäßig und flächendeckend auf die Wand auf und lassen Sie ihn, den Angaben des Kleisterherstellers folgend, antrocknen.



Posizionamento della prima carta

Dopo aver applicato la prima fascia, seguire la numerazione delle fasce stampata sulla parte superiore dedicata all'abbondanza.

Hanging the first strip

After having hung the first strip, follow the numbered sequence printed in the allowance area at the top of all the other strips.

Positionnement du premier lé

Après avoir posé le premier lé, suivez les numéros imprimés sur le bord supérieur des autres lés, c'est-à-dire sur la partie réservée au surplus.

Colocación del primer papel

Después de haber aplicado la primera franja, seguir la numeración de las franjas impresa en la parte superior dedicada al área excedente.

Positionieren der ersten Bahn.

Nachdem Sie die erste Bahn positioniert haben, folgen Sie der im oberen Überstand gedruckten Nummerierung der Bahnen.



Rimozione delle abbondanze

Le abbondanze sono disposte nella parte inferiore e superiore di tutte le fasce e nella parte di destra dell'ultima fascia. Dopo aver completato la stesura di tutte le fasce, tagliare le eccedenze con un cutter.

Removing the allowances

All the strips of wallpaper are longer than necessary and the last strip is also wider than needed. After having hung all the strips remove any excess paper with a cutter.

Découpe des surplus

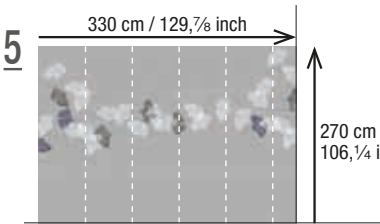
Les surplus se trouvent en haut et en bas de chaque lé et sur le côté droit du dernier lé. Après avoir posé tous les lés, coupez les surplus avec un cutter.

Eliminación de las áreas excedentes

Las áreas excedentes están situadas en la parte inferior y superior de todas las franjas y en la parte derecha de la última franja. Después de haber extendido completamente todas las franjas, cortar las excedencias con un cúter.

Entfernen der Überstände

Überstände gibt es am unteren und oberen Ende aller Bahnen sowie an der rechten Seite der letzten Bahn. Schneiden Sie am Ende, wenn Sie mit dem Tapezieren fertig sind, diese Überstände mit Hilfe eines Cutters ab.



Calcolo della carta da parati

Il calcolo della carta da parati si fa indicando la superficie reale della parete L x H cm, senza abbondanze e senza eventuali scarti.

Calculating the amount of wallpaper required

The amount of wallpaper required is calculated on the basis of the real size of the wall, W x H cm / inch, without allowances.

Calcul de la quantité de papier peint nécessaire

Le calcul de la quantité de papier peint nécessaire se fait en indiquant la surface réelle du mur L x H cm, sans calculer les surplus et les chutes éventuelles.

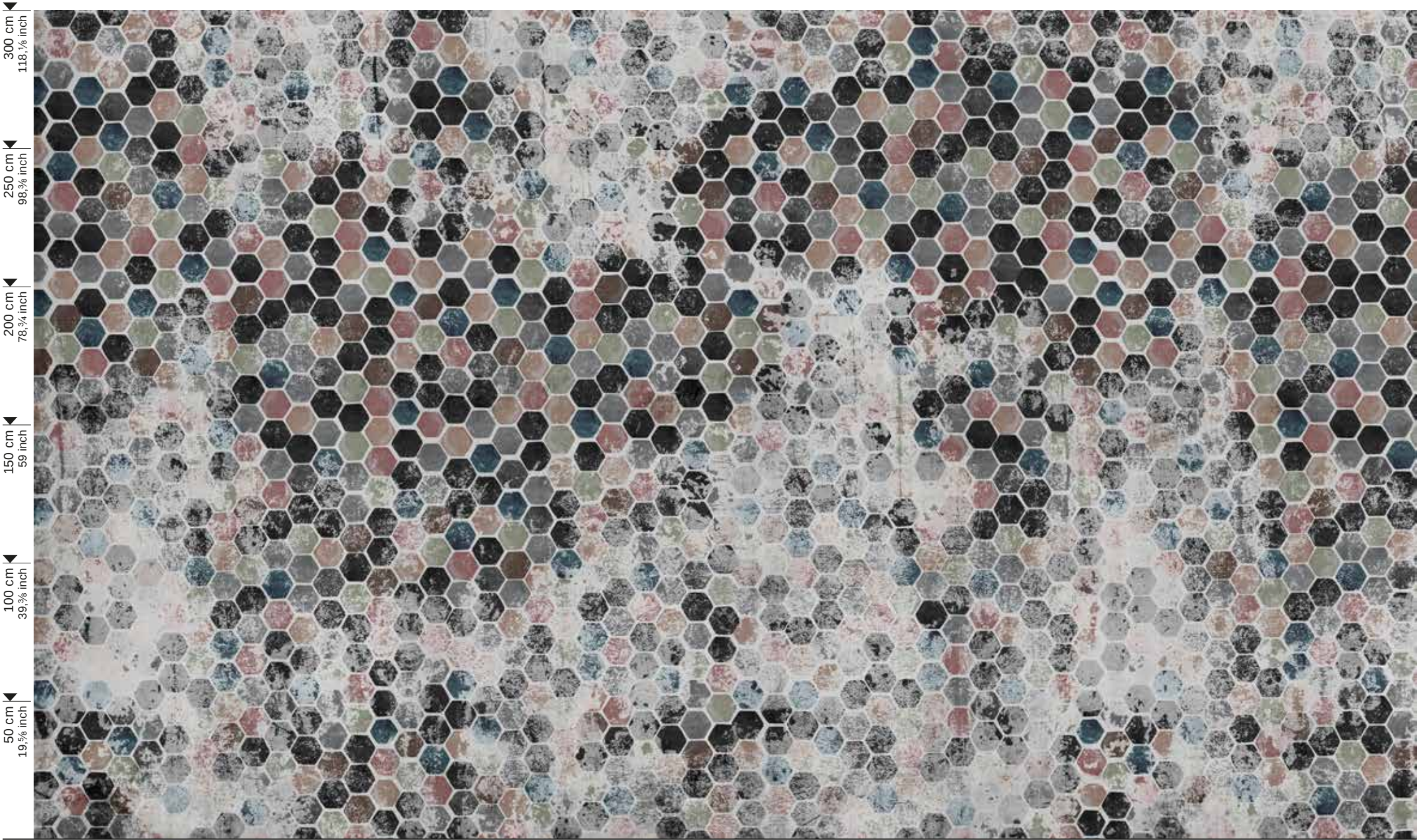
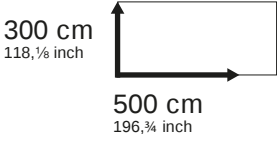
Cálculo del papel pintado

El cálculo del papel pintado se realiza indicando la superficie real de la pared A x H cm, sin excedencias y sin los posibles descartes.

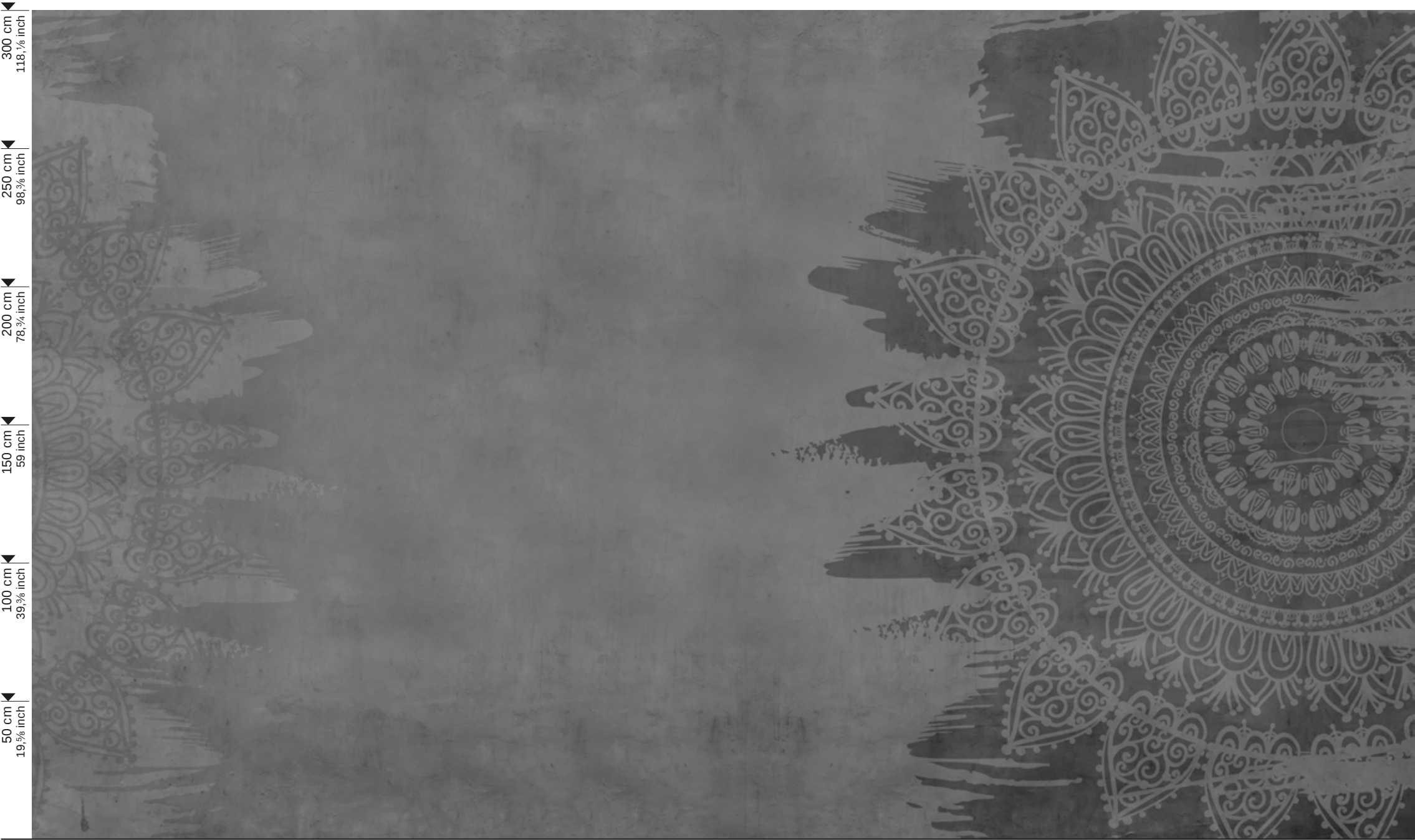
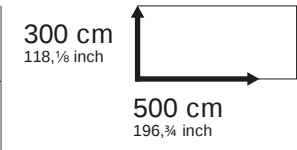
Berechnung der Tapetenfläche

Zur Berechnung der Tapetenfläche gehen Sie von den Maßen der Wandfläche aus und rechnen Sie Breite x Höhe. Beachten Sie, dass hierbei Überstände und Verschnitt noch nicht berücksichtigt sind.

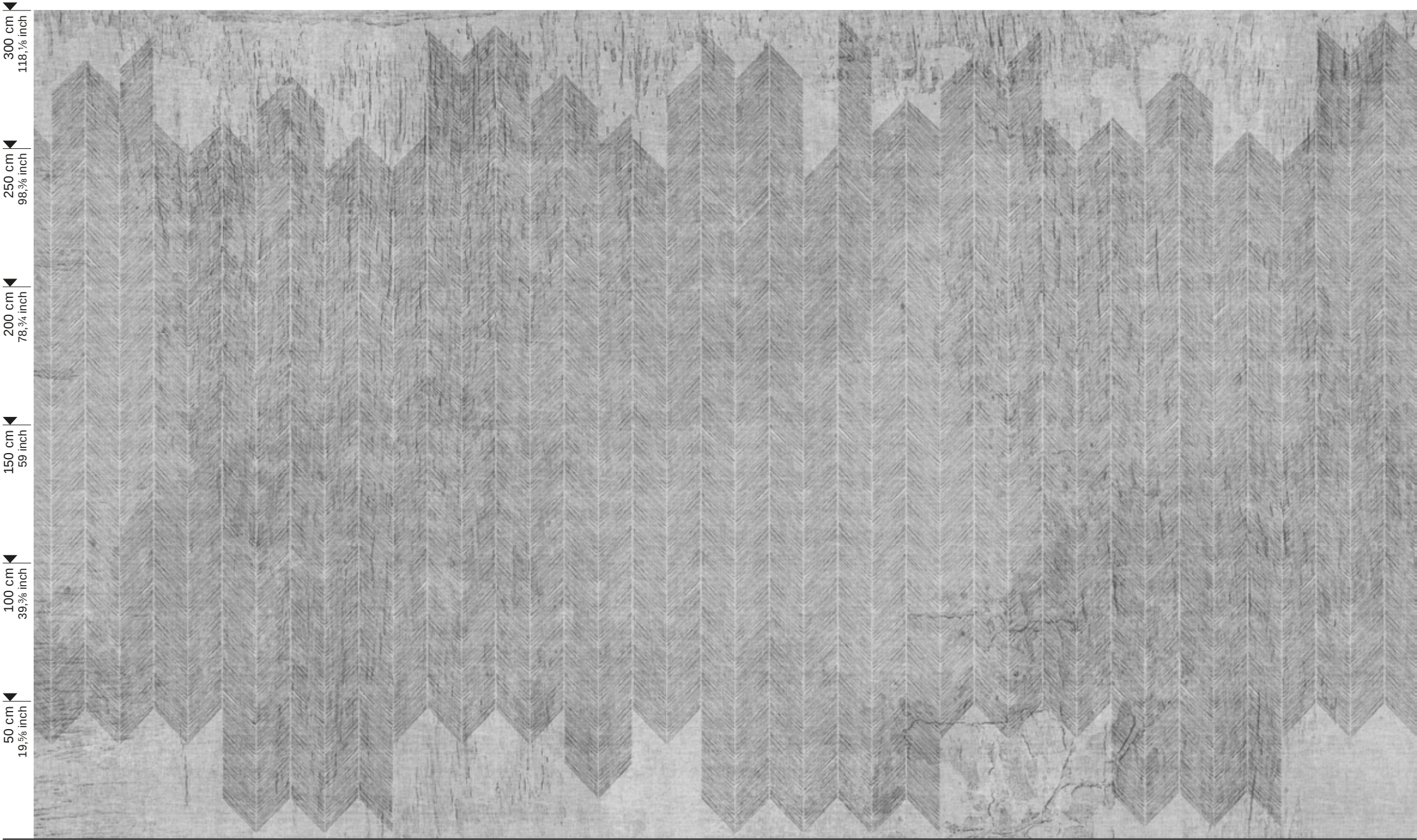
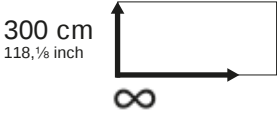
TOMASELLA
WALLPAPER
WPT509



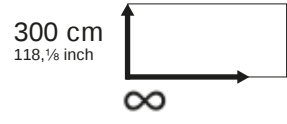
TOMASELLA
WALLPAPER
WPT512



TOMASELLA
WALLPAPER
WPT513

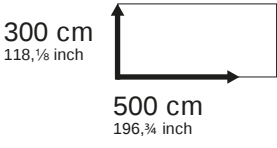


TOMASELLA WALLPAPER WPT517



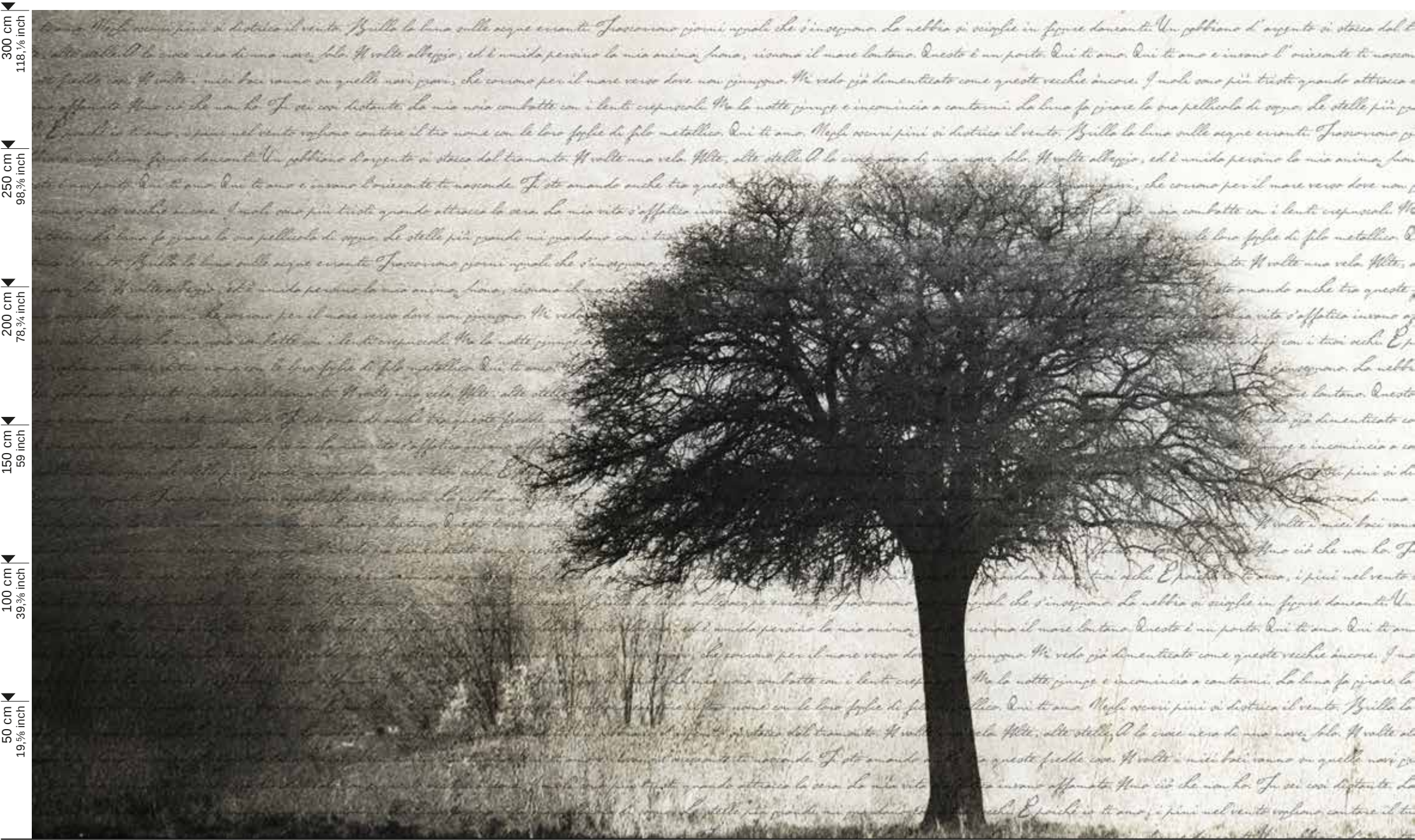
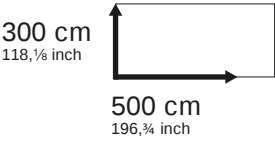
- 300 cm
118, 1/8 inch
- 250 cm
98, 3/8 inch
- 200 cm
78, 3/4 inch
- 150 cm
59 inch
- 100 cm
39, 3/8 inch
- 50 cm
19, 5/8 inch

TOMASELLA
WALLPAPER
WPT522



TOMASELLA WALLPAPER

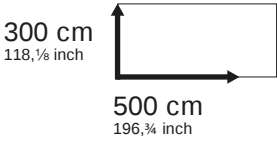
WPT526



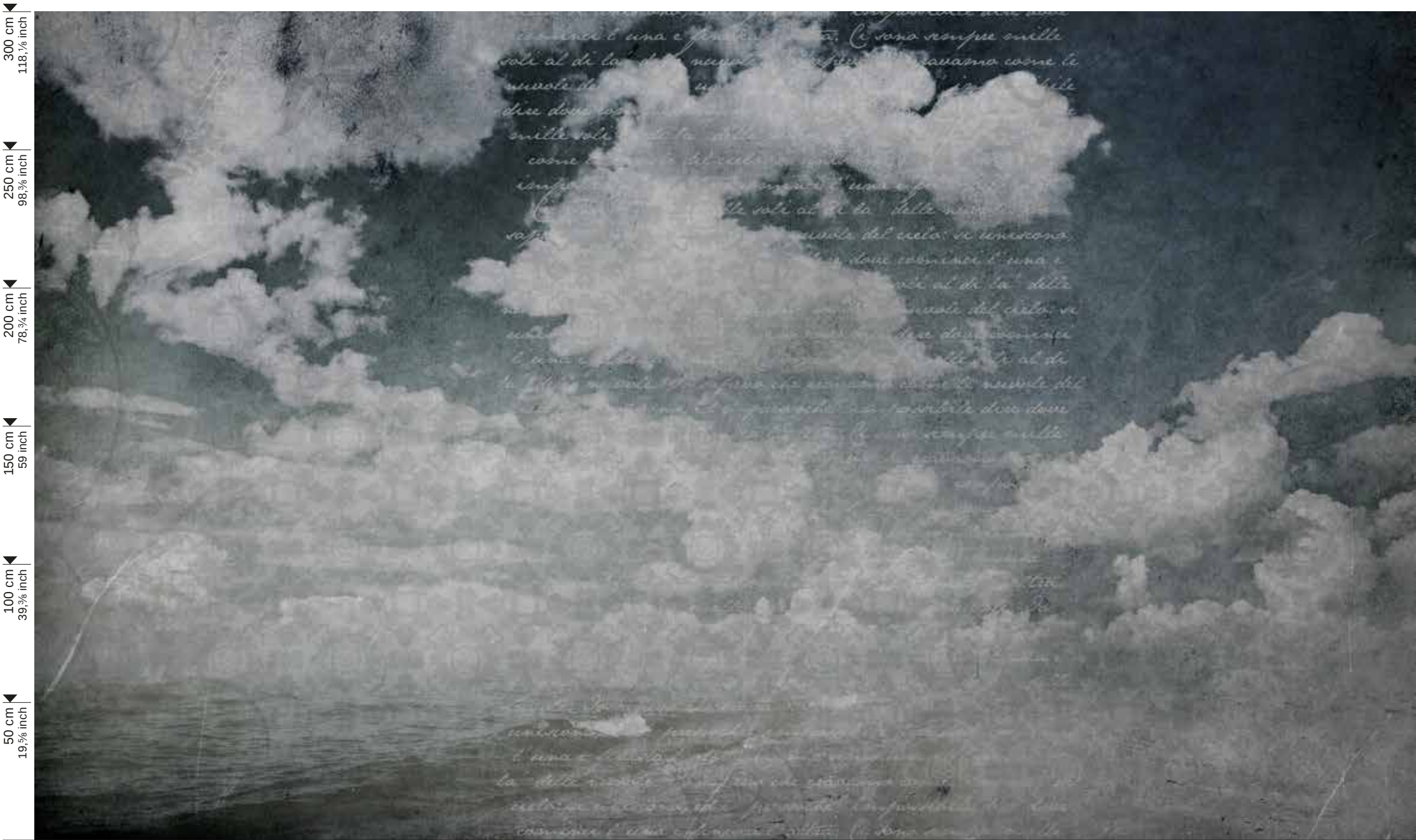
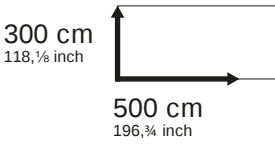
TOMASELLA

WALLPAPER

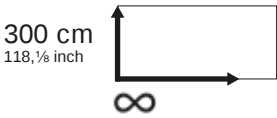
WPT527



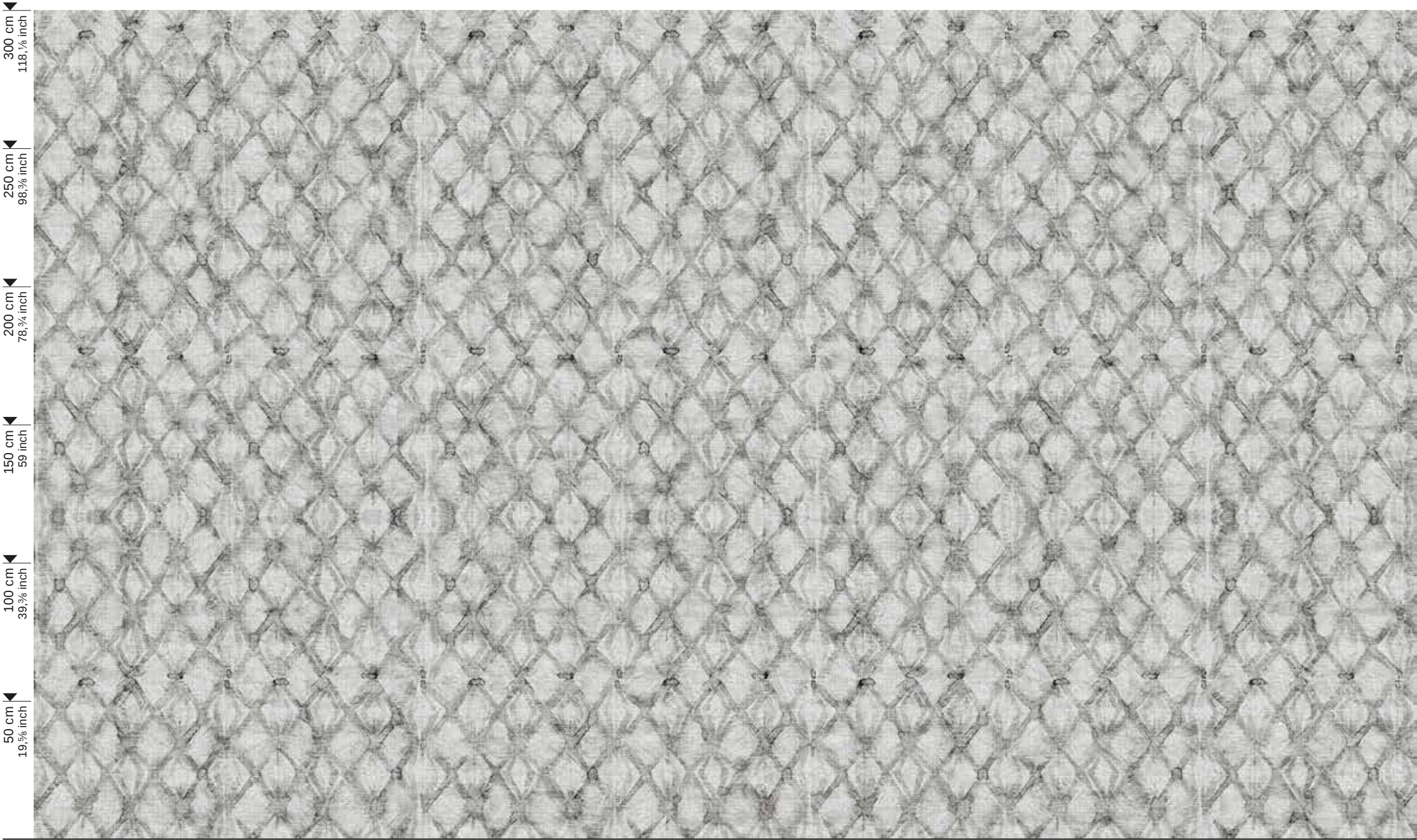
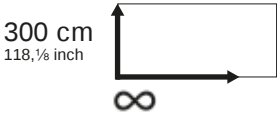
TOMASELLA
WALLPAPER
WPT538



TOMASELLA
WALLPAPER
WPT550



TOMASELLA
WALLPAPER
WPT551

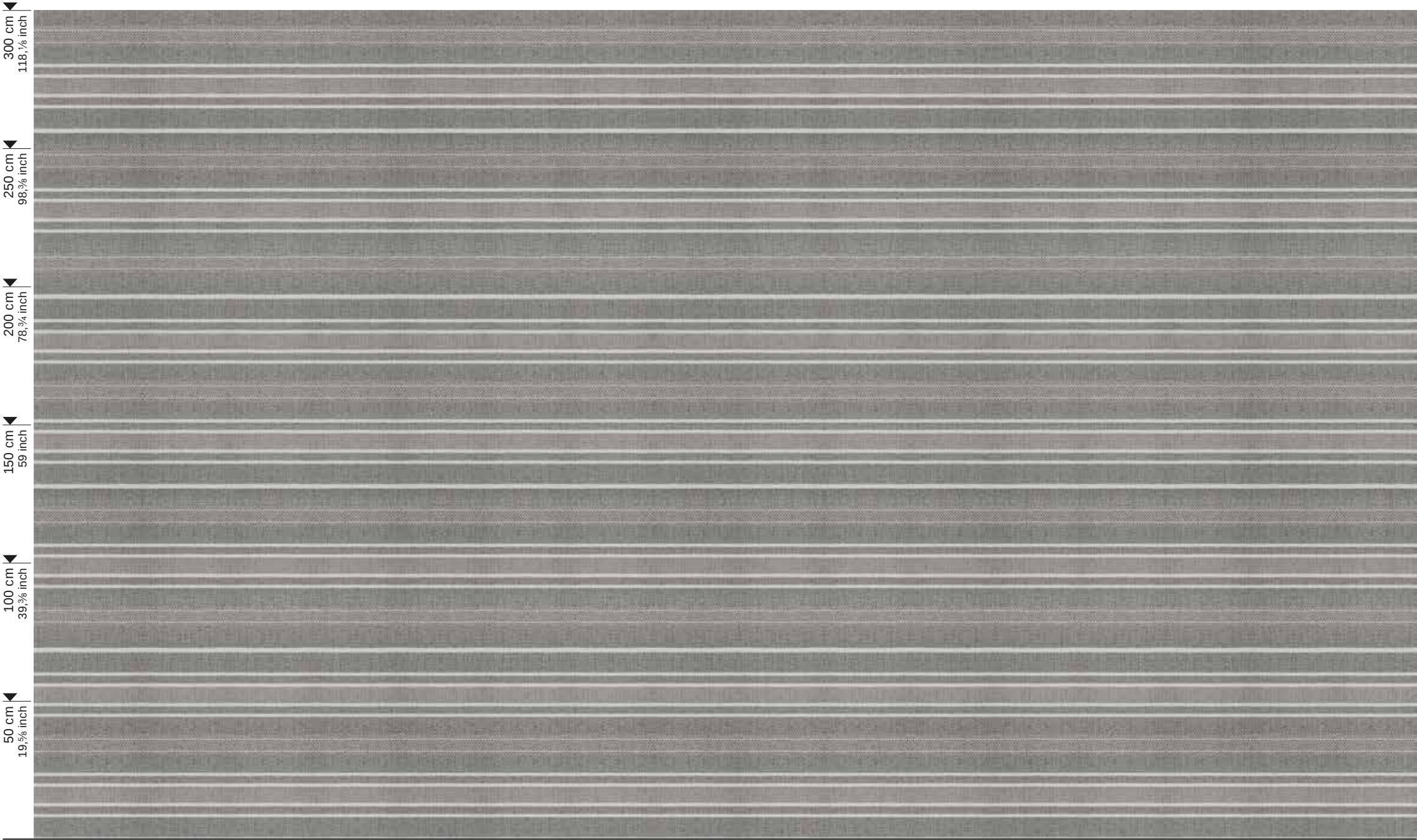
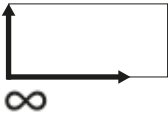


TOMASELLA

WALLPAPER

WPT552

300 cm
118, 1/8 inch



300 cm
118, 1/8 inch

250 cm
98, 3/8 inch

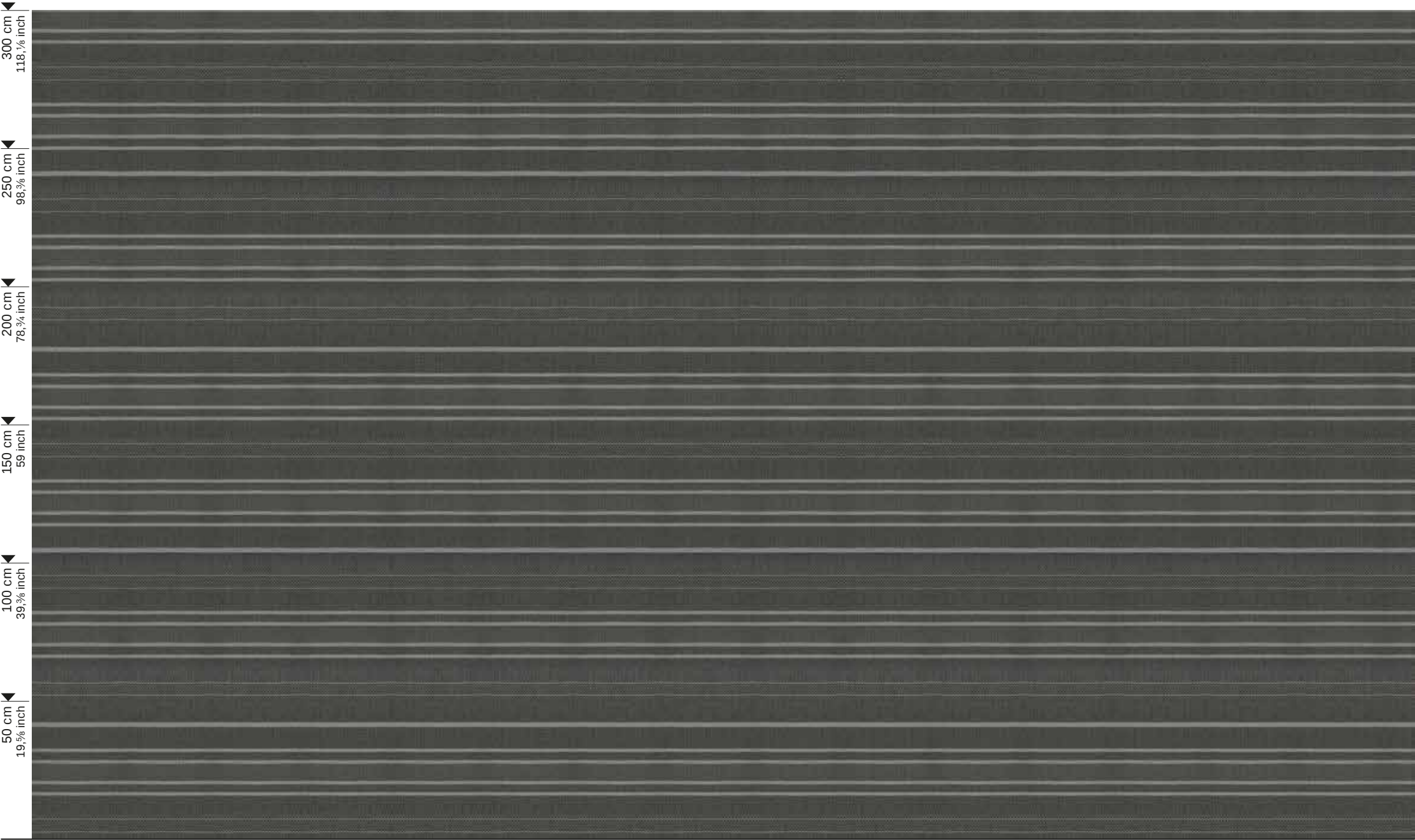
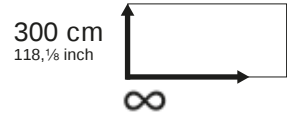
200 cm
78, 3/4 inch

150 cm
59 inch

100 cm
39, 3/8 inch

50 cm
19, 5/8 inch

TOMASELLA
WALLPAPER
WPT553



300 cm
118, 1/8 inch

250 cm
98, 3/8 inch

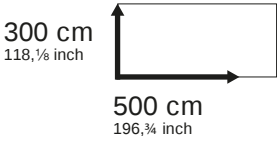
200 cm
78, 3/4 inch

150 cm
59 inch

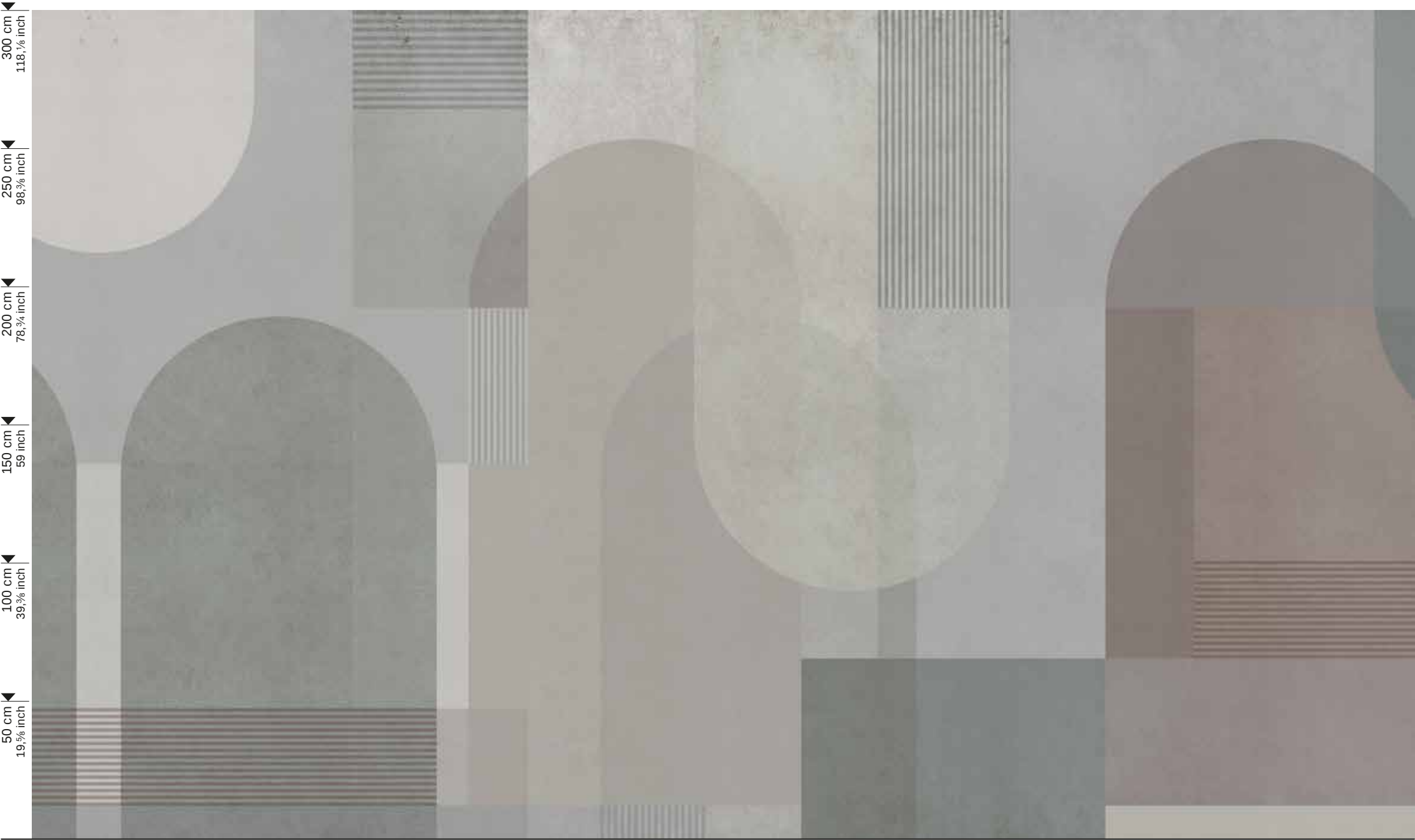
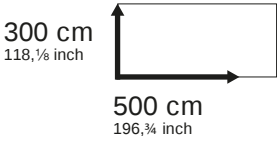
100 cm
39, 3/8 inch

50 cm
19, 5/8 inch

TOMASELLA
WALLPAPER
WPT561



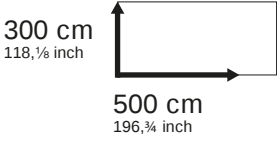
TOMASELLA
WALLPAPER
WPT562



TOMASELLA

WALLPAPER

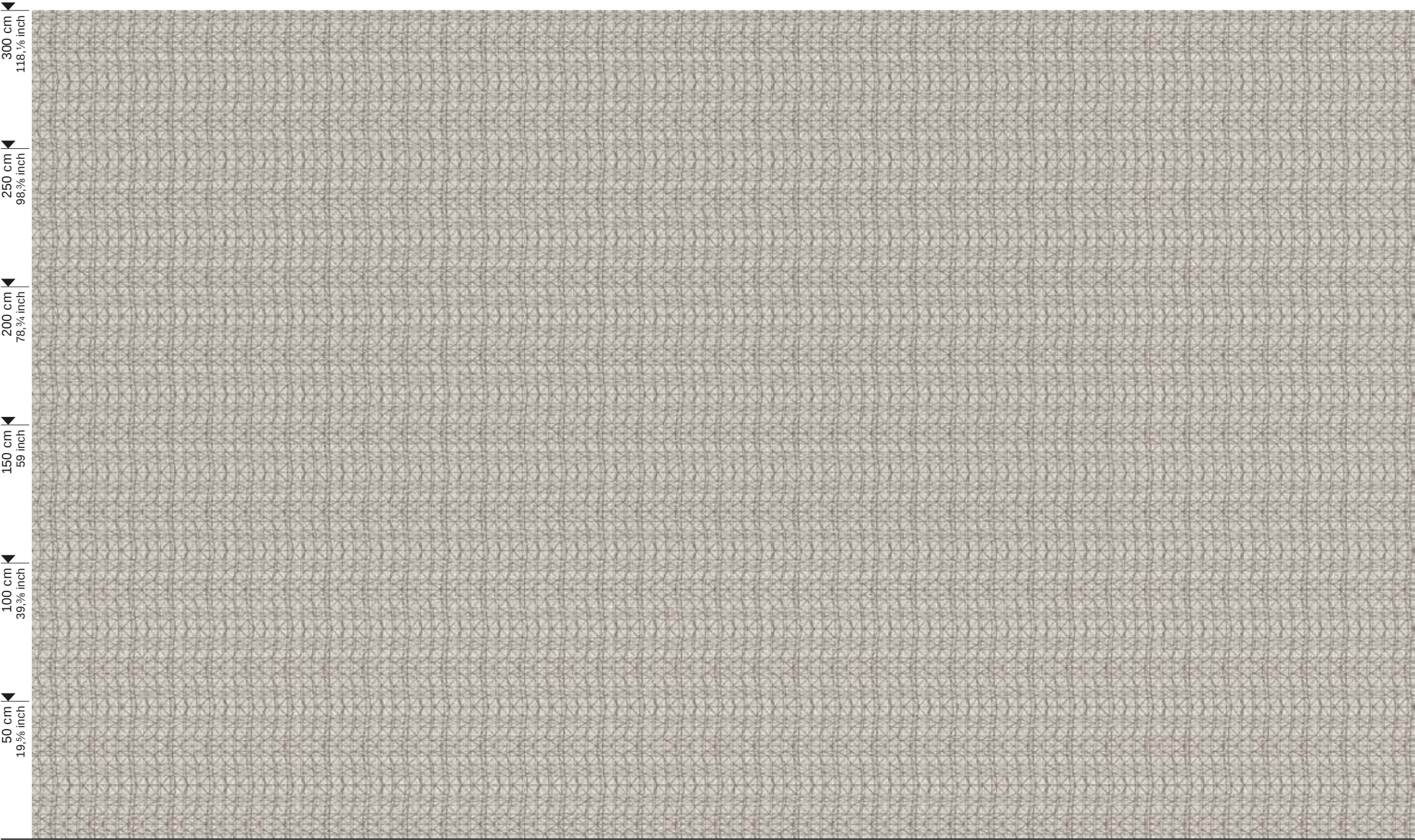
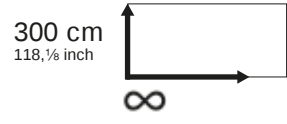
WPT563



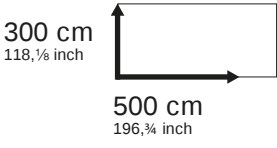
TOMASELLA

WALLPAPER

WPT564



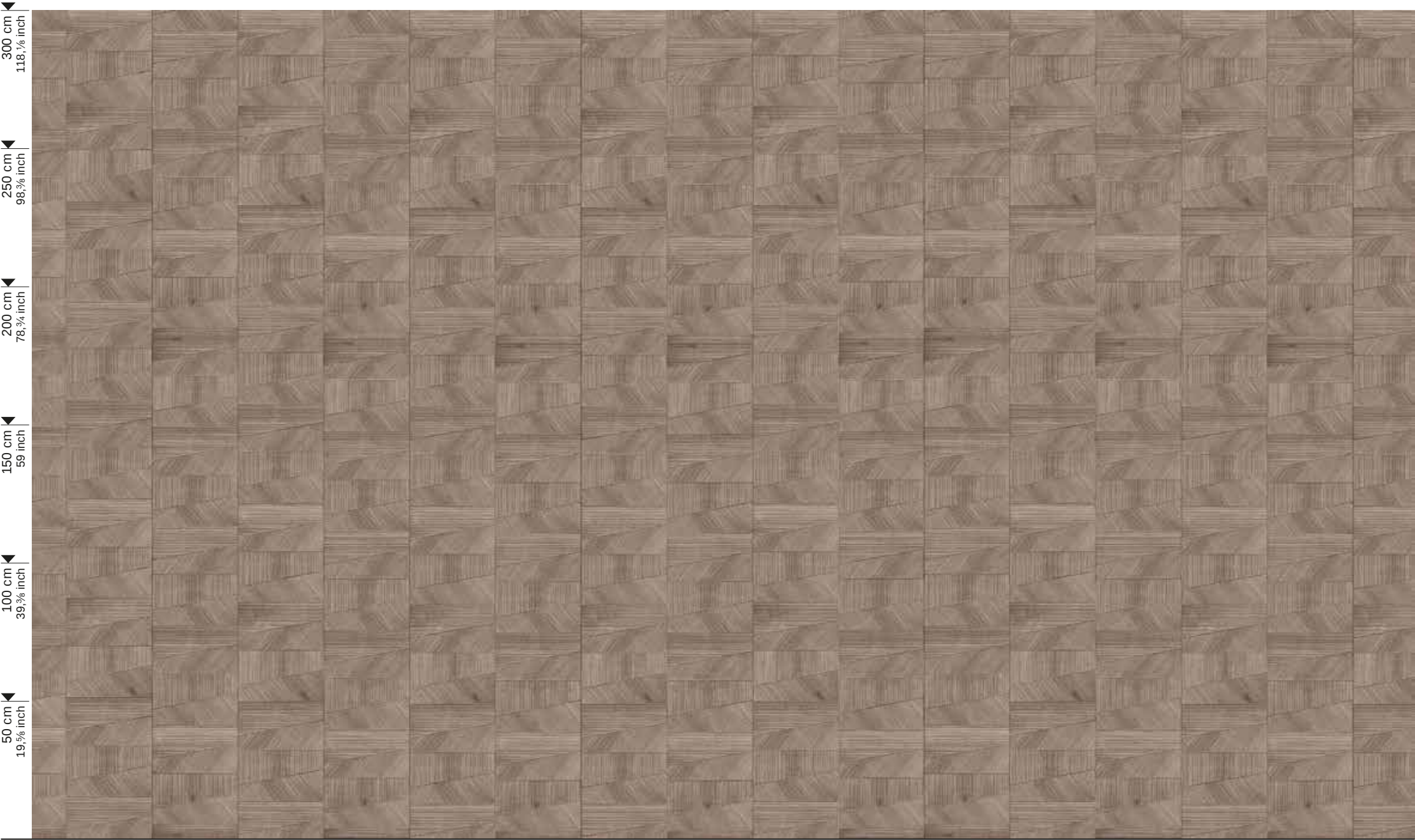
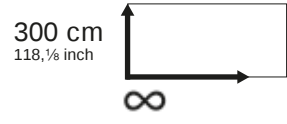
TOMASELLA
WALLPAPER
WPT565



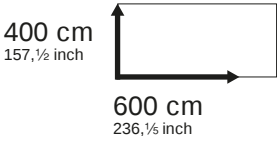
TOMASELLA

WALLPAPER

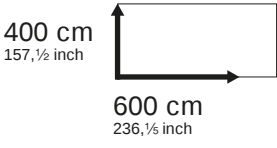
WPT566



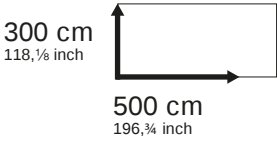
TOMASELLA
WALLPAPER
WPT570



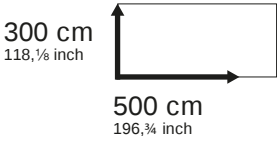
TOMASELLA
WALLPAPER
WPT571



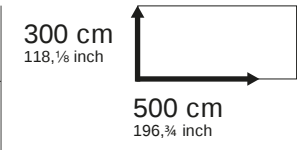
TOMASELLA WALLPAPER WPT572



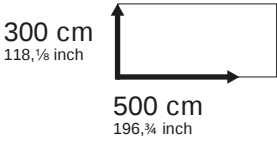
TOMASELLA
WALLPAPER
WPT573



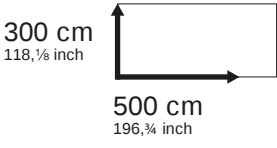
TOMASELLA
WALLPAPER
WPT574



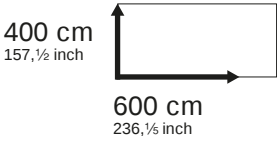
TOMASELLA
WALLPAPER
WPT575



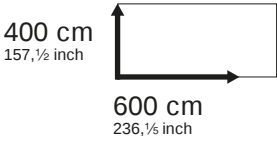
TOMASELLA
WALLPAPER
WPT576



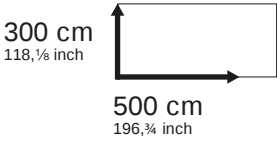
TOMASELLA
WALLPAPER
WPT577



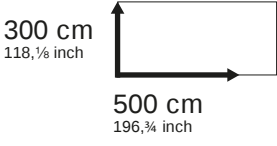
TOMASELLA
WALLPAPER
WPT578



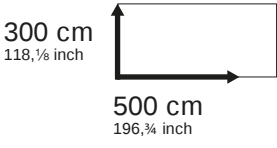
TOMASELLA
WALLPAPER
WPT579



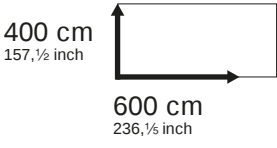
TOMASELLA
WALLPAPER
WPT580



TOMASELLA
WALLPAPER
WPT581



TOMASELLA
WALLPAPER
WPT582



TOMASELLA
WALLPAPER
WPT583

